

جمعية الدعوة  
وتوعية الجاليات بالربوة



جمعية خدمة المحتوى  
الإسلامي باللغات



# Islam,

tôn giáo của bản năng, lý trí và  
hạnh phúc



الإسلام دين الفطرة والعقل والسعادة - فيتنامي



# Islam,

tôn giáo của bản năng, lý trí và  
hạnh phúc



## Partners in Implementation



Content  
Association



Rowad  
Translation







Rabwah  
Association



IslamHouse

This publication may be printed and disseminated by any means provided that the source is mentioned and no change is made to the text.

-  Tel: +966 50 244 7000
-  info@islamiccontent.org
-  Riyadh 13245- 2836
-  www.islamhouse.com

# Get to Know about Islam

in More Than **100** Languages



موسوعة الأحاديث النبوية  
HadeethEnc.com



Encyclopedia of the  
Translations of the Prophetic  
Hadiths and their  
Commentaries



IslamHouse.com



A Comprehensive Reference  
for Introducing Islam in the  
World's Languages



موسوعة القرآن الكريم  
QuranEnc.com



Encyclopedia of the  
Translations of the Meanings  
and Interpretations of the  
Noble Qur'an



ما لا يسمع أطفال المسلمين جهله  
kids.islamenc.com



The Platform of What Muslim  
Children Must Know



موسوعة المحتوى الإسلامى  
IslamEnc.com



A Selection of the Translated  
Islamic Content



بيان الإسلام  
byenah.com



A Simplified Gateway for  
Introducing Islam and  
Learning its Rulings



# Islam, Relihiyon ng Naturalesa, Isip, at Kaligayahan

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ✦ **Bạn có tự hỏi:**

Ai đã tạo nên trời đất và vạn vật vĩ đại trong đó?

Ai đã tạo ra trật tự vận hành tinh vi này trong đó?

Làm thế nào vũ trụ vĩ đại này vận hành ổn định với những quy luật tinh vi qua hàng năm?

Có phải vũ trụ này đã tự tạo ra chính nó?

Hay nó đến từ hư không?

Hay nó hình thành một cách ngẫu nhiên?



## ✿ Ai đã tạo ra bạn?


Ai đã đặt hệ thống vận hành tinh vi này trong cơ thể bạn và cơ thể của mọi sinh vật?

Sẽ không ai chấp nhận việc nói rằng ngôi nhà này được xây dựng mà không có ai xây dựng nó, hoặc nói rằng hư vô đã tạo ra ngôi nhà này! Làm sao một số người có thể tin những người nói rằng vũ trụ vĩ đại này đến từ không có Đấng Tạo Hóa? Làm sao một người có lý trí có thể chấp nhận việc được bảo rằng quy luật vận hành tinh vi này của vũ trụ xuất hiện một cách ngẫu nhiên?

Chắc chắn có một Đấng Tạo Hóa vĩ đại và chi phối vũ trụ này cùng mọi vật trong đó,



và Ngài chính là Allah Hiển Vinh và Tối Cao.

AThượng Đế Hiển Vinh, đã gửi các Sứ Giả cho chúng ta và ban xuống cho họ những Thiên Kinh Sách (sự mặc khải), trong đó Thiên Kinh Sách cuối cùng là Qur'an  mà Allah đã ban xuống cho Muhammad, vị Sứ Giả cuối cùng của Ngài. Và thông qua các Kinh Sách và các Sứ Giả:

○ Chúng ta biết về bản thân Ngài, các thuộc tính của Ngài và quyền của Ngài đối với chúng ta, đồng thời chúng ta biết về quyền của chúng ta đối với Ngài.

○Ngài đã hướng dẫn chúng ta rằng Ngài là Thượng Đế, Đấng đã tạo ra vạn vật, Ngài hằng sống và không chết, và vạn vật nằm trong tay Ngài, dưới sự cưỡng chế và kiểm soát của Ngài.

Ngài cho chúng ta biết rằng một trong những thuộc tính của Ngài là có kiến thức về mọi thứ, và Ngài là Đấng Hằng Nghe và Nhìn thấy tất cả, và không có gì trong trời đất có thể giấu được Ngài.

Và Thượng Đế là Đấng Hằng Sống, Đấng Duy trì mọi sự sống của mọi sinh vật, Đấng Tối Cao phán:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

سورة البقرة: ٢٥٥.

✧Allah (là Thượng Đế), không có Thượng Đế (đích thực) nào ngoài Ngài, Đấng Hằng Sống, Đấng Bất Diệt, Ngài không ngủ và cũng không buồn ngủ. Tất cả vạn vật trong các tầng trời và tất cả vạn vật trong trái đất đều thuộc về Ngài. Không ai có quyền can thiệp (biện minh, cầu xin ân xá cho ai) trước Ngài trừ phi Ngài cho phép. Ngài biết hết mọi điều xảy ra phía trước họ và đằng sau họ, không một ai đủ năng lực biết được kiến thức của Ngài ngoại trừ điều nào Ngài muốn cho y biết. Kursi(1) (Bệ gác chân) của Ngài bao trùm hết cả các tầng trời và trái đất, và việc quản lý trời đất không làm Ngài mệt mỏi bởi Ngài là Đấng Tối Thượng, Đấng Vĩ Đại.✧

(Chương 2 – Al-Baqarah, câu 255)

○ Ngài cho chúng ta biết rằng Ngài là Thượng Đế, Đấng được mô tả với **các thuộc tính hoàn hảo**, và Ngài đã ban cho chúng ta trí óc và giác quan để hiểu được những điều kỳ diệu trong sự sáng tạo và quyền năng của Ngài, điều này cho chúng ta **thấy sự vĩ đại, quyền năng và sự hoàn hảo của Ngài**. Ngài đã truyền cho chúng ta một bản chất bẩm sinh cho thấy sự **hoàn hảo của Ngài** và rằng Ngài không thể bị coi là không hoàn hảo.

○ Chúng ta đã biết rằng Thượng Đế ở **trên các tầng trời của Ngài**, Ngài không ở trong thế gian, và thế gian cũng không ở trong Ngài.

○ Ngài cho chúng ta biết rằng chúng ta phải thần **phục Ngài**, Vinh quang thuộc về Ngài, vì Ngài là Đấng Tạo Hóa chúng ta, Đấng Tạo Hóa vũ trụ và chi phối nó.

Đấng Tạo Hóa có những **thuộc tính vĩ đại và không** bao giờ có thể được mô tả bởi sự khiếm khuyết hay yếu kém, Thượng Đế **không quên, không ngủ, không ăn, và không thể có vợ con**. Tất cả các văn bản có chứa bất cứ điều gì mâu



حَمْدُكَ يَا رَبِّ الْعَالَمِينَ



thuần với sự vĩ đại của Đấng Tạo Hóa đều không phải là một phần của sự mặc khải chính xác do các Sứ giả của Allah ﷺ mang đến.

Allah Tối Cao phán trong Thiên Kinh Qur'an:



﴿Người (Thiên Sứ Muhammad) hãy nói: “Ngài là Allah, Đấng Duy Nhất.”\* Allah là Đấng Tự Hữu (Ngài không cần ai nhưng tất cả đều cần Ngài).\* Ngài không sinh ra ai và cũng không do ai sinh ra, (mà là Đấng Tạo Hóa).\* Và không có một ai (cái gì) có thể so sánh cùng Ngài.”﴾ (Chương 112 - Al-Ikhlâs, câu 4-1)

Nếu bạn tin vào Thượng Đế, Đấng Tạo Hóa...bạn có bao giờ tự hỏi mục đích bạn được tạo ra là gì không? Allah muốn gì nơi chúng ta và mục đích tồn tại của chúng ta là gì? Phải chăng Allah đã tạo ra chúng ta rồi bỏ mặc chúng ta? Phải chăng Allah đã tạo ra tất cả vạn vật mà không có mục đích hay ý nghĩa gì?

Sự thật là Thượng Đế, Đấng Tạo Hóa Vĩ Đại, “Allah”, đã nói với chúng ta về mục đích Ngài tạo ra chúng ta, **đó là thờ phượng một mình Ngài và những gì Ngài muốn nơi chúng ta!** Ngài nói với chúng ta rằng chỉ có Ngài mới xứng đáng được thờ phượng, và Ngài trình bày cho chúng ta qua các Sứ Giả của Ngài cách thờ phượng Ngài như thế nào? Làm thế nào chúng ta có thể đến gần Ngài hơn bằng cách tuân theo

mệnh lệnh của Ngài và từ bỏ những điều cấm đoán của Ngài? Làm thế nào chúng ta có được sự hài lòng của Ngài? Chúng ta được cảnh báo về sự trừng phạt của Ngài và Ngài cho chúng ta biết về số phận của chúng ta sau khi chết?

Ngài nói cho chúng ta biết rằng cuộc sống trần **thế này chỉ là một thử thách**, và cuộc sống đích thực và trọn vẹn sẽ ở thế giới Đời Sau sau **khi chết**.

Ngài nói cho chúng ta biết rằng ai thờ phượng Ngài như Ngài đã truyền dạy và chấm dứt những điều



Ngài cấm thì sẽ có cuộc sống  
tốt đẹp ở đời này và hạnh  
phúc vĩnh cửu ở Đời Sau

còn ai không vâng lời và không tin vào



Ngài thì sẽ phải chịu khổ  
khổ ở đời này và đau khổ đời  
đời ở Đời Sau.

Bởi vì chúng ta biết rằng chúng ta không thể trải qua cuộc đời này mà không nhận được phần thưởng cho những gì mình đã làm, dù tốt hay xấu. Vậy sẽ không có hình phạt dành cho kẻ áp bức và không có phần thưởng dành cho người làm điều tốt?

Thượng Đế của chúng ta cho chúng ta biết rằng không thể đạt được sự hài lòng của Ngài và thoát khỏi sự trừng phạt của Ngài ngoại trừ phải gia nhập tôn giáo Islam, tức

là phục tùng Ngài

và chỉ thờ phượng một mình Ngài, Đấng không có đối tác

vâng phục và tuân thủ luật pháp của Ngài

bằng sự hài lòng và chấp nhận

và Ngài đã cho chúng ta biết rằng Ngài không chấp nhận từ nhân loại bất kỳ tôn giáo nào khác ngoài Islam. Allah Tối Cao phán:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
﴿وَمَنْ يَتَّبِعْ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي  
الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ﴾  
آل عمران: ٨٥.

﴿Ai chọn lấy một tôn giáo nào khác ngoài tôn giáo Islam thì việc làm đó của y sẽ không bao giờ được (Allah) chấp nhận và ở Đời Sau y sẽ là một trong những kẻ thua thiệt.﴾

(Chương 3 – Ali ‘Imran, câu 85)

الإسلام

Bất cứ ai nhìn vào những gì được nhiều người tôn thờ ngày nay;

- ✘ anh ta sẽ thấy có người tôn thờ một con người,
- ✘ có người thờ bực tượng,
- ✘ có người thờ một vì sao, v.v..

Người có lý trí không nên tôn thờ ai ngoài Thượng Đế của vũ trụ và vạn vật, Đấng hoàn hảo về thuộc tính của Ngài, vậy thì tại sao một người lại có thể tôn thờ một sinh vật như bản thân mình hoặc thấp hơn! Đấng Thờ Phụng không thể là con người, bực tượng, cây cối hay động vật!

Tất cả các tôn giáo mà con người đi theo ngày nay - ngoài Islam - đều không được Allah chấp nhận, vì đó là những tôn giáo do con người sáng lập, hoặc những tôn giáo từ Allah rồi bị bàn tay con người can thiệp bóp méo. Riêng Islam không thay đổi, và kinh sách của tôn giáo này là Thiên Kinh Qur'an được bảo tồn như Allah đã ban xuống và vẫn nằm trong tay người Islam cho đến ngày nay bằng ngôn ngữ mà nó được mặc khải cho Sứ Giả cuối cùng.



Một trong những nền tảng của Islam là tin vào tất cả các sứ giả được Allah gửi đến, và tất cả họ đều là những người phàm được Allah hỗ trợ bằng những dấu hiệu và phép lạ, và sai họ đi kêu gọi thờ phượng một mình Ngài, Đấng không có đối tác chia sẻ. Vị Sứ giả cuối cùng là Muhammad ﷺ,



Allah đã cử Người mang giáo luật thiêng liêng cuối cùng bãi bỏ các giáo luật của các sứ giả trước Người, và Ngài đã hỗ trợ Người bằng những dấu hiệu vĩ đại, trong đó vĩ đại nhất là Thiên Kinh Qur'an, lời phán của Thượng Đế của vũ trụ và vạn vật, kinh sách vĩ đại nhất được nhân loại biết đến, kỳ diệu trong nội dung, từ ngữ, tổ chức và phán quyết, trong đó hướng dẫn đến sự thật dẫn đến hạnh phúc ở đời này và Đời Sau; và Nó đã được ban xuống bằng tiếng Ả-rập.

Có rất nhiều bằng chứng hợp lý và khoa học chứng minh, không gì nghi ngờ, rằng Qur'an này là lời phán của Đấng Tạo Hóa Tối Cao, và Nó không thể do con người sáng tác ra.



## Một trong các nền tảng của Islam

là đức tin  
vào các  
Thiên Thần

và đức tin  
vào Ngày  
Cuối cùng

nơi Allah sẽ khiến con người sống lại từ ngôi mộ vào Ngày Phục Sinh để buộc họ phải chịu trách nhiệm về những việc làm của mình. Ai hành thiện và có đức tin sẽ có được đời sống hạnh phúc vĩnh cửu trong Thiên Đàng, còn ai vô đức tin và làm những việc xấu sẽ phải chịu hình phạt khủng khiếp trong Hỏa Ngục.



Và một trong những nền tảng của Islam là tin vào những điều tốt xấu mà Allah đã an bài.

## Tôn giáo Islam

là lối sống  
toàn diện

phù hợp với  
bản năng và  
lý trí

được những linh  
hồn bình thường  
và lành mạnh  
chấp nhận

được Đấng Tạo  
Hóa Vĩ đại quy  
định cho tạo vật  
của

Ngài và là tôn giáo  
tốt đẹp và hạnh  
phúc cho tất cả  
mọi người trên thế  
giới này và thế giới  
Đời Sau

Nó không phân  
biệt chủng tộc  
này với chủng  
tộc khác

màu da này  
với màu da  
khác

và mọi người  
trong đó đều  
bình đẳng

không ai vượt trội hơn ai trong Islam ngoại trừ  
mức độ việc làm thiện tốt.

## Allah Tối Cao phán:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً  
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾

النحل: ٩٧

﴿Bất cứ ai hành thiện, dù nam hay nữ, trong lúc y là một người có đức tin, TA chắc chắn sẽ ban cho y một cuộc sống tốt đẹp; và TA chắc chắn sẽ ban cho (những người như thế) một phần thưởng tốt hơn những gì họ đã từng làm.﴾

(Chương 16 - An-Nahl, câu 97)

Một trong những điều mà Allah nhấn mạnh trong Thiên Kinh Qur'an là tin rằng Allah là Thượng Đế, Đấng Thờ Phụng, Islam là tôn giáo, và Muhammad là Sứ giả, và việc gia nhập Islam là một vấn đề cần thiết mà con người không có lựa chọn nào khác. Vào Ngày Phục Sinh sẽ có sự phán xét và phần thưởng. Ai là người có đức tin chân chính sẽ giành thắng lợi và thành công lớn, còn ai không có đức tin sẽ bị thất bại và thua thiệt rõ ràng.

Allah Tối Cao phán:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٤﴾﴾

النساء: ١٤-١٣

﴿Người nào tuân lệnh Allah và Thiên Sứ (Muhammad) của Ngài thì y sẽ được thu nhận vào những Ngõ Vườn Thiên Đàng bên dưới có các dòng sông chảy, họ sẽ ở trong đó mãi mãi, và đó là một thành tựu vĩ đại.\* Ngược lại, kẻ nào nghịch Allah và Thiên Sứ (Muhammad) của Ngài, vi phạm các giới



luật của Ngài thì sẽ bị tống vào Hỏa Ngục, y sẽ ở trong đó mãi mãi và sẽ bị trừng phạt một cách nhục nhã. ﴿

(Chương 4 – An-Nisa', câu 14, 13)

Bất cứ ai muốn gia nhập Islam đều phải nói:  
(Ash ha đu al la i la ha il lol loh, wa ash ha đu anh na mu ham ma đanh ro su lul loh)

«أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمداً رسول الله»

biết ý nghĩa của nó

(Tôi chứng nhận rằng không có Thượng Đế đích thực nào ngoài Allah và tôi chứng nhận rằng Muhammad là Sứ giả của Allah)

và tin vào nó, và bằng cách này, người đó trở thành một người Muslim. Sau đó, bạn học dần dần phần còn lại của luật Islam để làm những gì Allah đã truyền lệnh cho bạn phải làm.





Vi368-t2

